

Consells per a unes vacances segures

Us donem la benvinguda a Catalunya i us facilitem una sèrie de consells per fer la vostra estada més agradable.

Com augmentar la vostra seguretat?

A l'hotel: en el moment d'arribar i de marxar no perdeu de vista l'equipatge, sobretot si viatgeu amb autocar. Tanqueu les finestres i els balcons quan dormiu i quan sortiu de l'habitació. En aquest darrer cas, tanqueu sempre la porta amb clau. Deixeu la clau a la recepció i feu ús de les caixes de seguretat per guardar els objectes de valor.

A la platja: no porteu objectes de valor, únicament els diners necessaris. Mantingueu sempre a la vista i controlats els objectes personals.

A la via pública: porteu sempre un document acreditatiu. Porteu les bosses de mà convenientment tancades, les càmeres fotogràfiques creuades al davant del cos, mai a l'esquena, i les carteres a les butxaques interiors. Porteu els diners necessaris i no feu ostentació en el moment de pagar. No participeu en jocs de carrer on s'aposta diners, són una estafa. En el transport públic vigileu la vostra cartera i la bossa de mà.

A la carretera: respecte les normes de circulació i atureu-vos a les zones autoritzades. En cas d'accident o avaria, senyalitzeu la situació del vehicle, feu ús de les armilles reflectores i mantingueu-vos en un lloc segur. En cas d'accident truqueu al telèfon d'emergències 112. Quan estacioneu el vostre vehicle tanqueu bé les portes i les finestres. No deixeu res a la vista. És recomanable que el deixeu en llocs il·luminats, preferiblement en aparcaments vigilats. No deixeu mai les claus de contacte posades.

Oci nocturn: porteu sempre un document acreditatiu i una targeta del vostre hotel. Per a la vostra seguretat no dormiu a una platja o en un espai públic.

Si sou víctimes d'un delictes, no toqueu res, aviseu immediatament els Mossos d'Esquadra al telèfon 112. Per presentar una denúncia cal portar un document d'identificació personal i, si és possible, acreditar la propietat dels objectes sostrets.

Les 24 hores del dia al vostre servei.



Consejos para unas vacaciones seguras

Le damos la bienvenida a Cataluña y le facilitamos una serie de consejos para que su estancia sea más agradable.

¿Cómo aumentar su seguridad?

En el hotel: no pierda de vista el equipaje a la llegada y salida, sobretodo si viaja en autocar. Cierre las ventanas y los balcones cuando duerma y también cuando salga de la habitación. En este último caso, cierre siempre la puerta con llave, déjela en recepción y utilice las cajas de seguridad para guardar los objetos de valor.

En la playa: no lleve objetos de valor, sólo el dinero necesario. Mantenga siempre a la vista y controlados los objetos personales.

En la vía pública: lleve siempre un documento acreditativo. Las bolsas de mano deben estar convenientemente cerradas, las cámaras fotográficas cruzadas por delante del cuerpo, nunca a la espalda, y las carteras en los bolsillos interiores. Lleve el dinero necesario y no haga ostentación en el momento de pagar. No participe en juegos que tienen lugar en la calle en los que se apuesta dinero, son una estafa. En el transporte público vigile su cartera y la bolsa de mano.

En la carretera: respete las normas de circulación y pare en zonas autorizadas. En caso de accidente o avería, señalice la situación del vehículo, utilice los chalecos reflectantes y manténgase en un lugar seguro. En caso de accidente llame al teléfono de emergencias 112. Cuando estacione su vehículo cierre bien las puertas y las ventanas. No deje nada a la vista. Es recomendable que lo aparque en lugares iluminados, preferiblemente en aparcamientos vigilados. Nunca deje las llaves de contacto puestas.

Ocio nocturno: lleve siempre un documento acreditativo y una tarjeta de su hotel. Para su seguridad no duerma en la playa ni en espacios públicos.

Si es víctima de un delito, no toque nada, avise inmediatamente a los Mossos d'Esquadra al teléfono 112. Para presentar una denuncia hay que llevar un documento de identificación personal y, si es posible, acreditar la propiedad de los objetos robados.

Las 24 horas del día a vuestro servicio.



mossos d'esquadra



Consells per a la vostra seguretat

Consejos para su seguridad

Safety recommendations

Pour votre sécurité

Hinweise zu Ihrer Sicherheit



Advice for enjoying safe holidays

Welcome to Catalonia. In this document we wish to provide you with useful advice in order to ensure your stay in Catalonia will be a pleasant one.

How to make yourself safer

At your hotel: do not lose sight of your baggage upon your arrival and departure, especially if you are travelling by coach. Close the windows and balconies while you are sleeping or whenever you leave your room. When you do leave your room, make sure you lock the door. Leave your key at reception and use a safe to safeguard valuables.

On the beach: do not take valuables with you and only carry a small amount of money as needed. Keep your belongings with you at all times and never lose sight of them.

In the street: always carry an ID document. Make sure that handbags you carry are properly closed, cameras are worn cross-strapped in front of your body, never behind your back, and wallets are kept in inside pockets. Only carry money you really need and do not be ostentatious when paying. Do not take part in street games for money, they are a scam. Keep your eyes on your wallet or handbag when travelling on public transport.

On the road: always adhere to traffic regulations and only stop at designated areas. In the event of an accident or breakdown, make sure your vehicle's location is well indicated warning other drivers. Wear a reflective safety jacket and stay in a safe place. In the event of an accident dial the emergency number 112. Always make sure your vehicle windows are closed and the doors are locked whenever you park your vehicle. Keep all items out of view. You are advised to park your car in well-lit areas, and especially in car parks under surveillance. Never leave the keys in the ignition.

Nightlife: always carry ID and a card from your hotel. For your protection, never sleep on a beach or in a public area.

If you are the victim of a crime, do not touch anything and call the Mossos d'Esquadra police immediately on 112. In order to file a complaint you will need personal identification and, if possible, you will need to show supporting documents for the items stolen.

Mossos d'Esquadra. At your service 24/7

Conseils pour des vacances sûres

Nous vous souhaitons la bienvenue en Catalogne et, à cette occasion, nous vous invitons à suivre ces quelques conseils afin de profiter pleinement de votre séjour.

Comment accroître votre sécurité ?

À l'hôtel: lors de votre arrivée et de votre départ, surveillez vos bagages, notamment si vous voyagez en autocar. Fermez les fenêtres et les portes d'accès aux balcons quand vous dormez et quand vous quittez la chambre. Fermez toujours la porte à clé. Laissez la clé à la réception et utilisez les coffres-forts pour déposer vos objets de valeur.

Sur la plage: n'emportez aucun objet de valeur, et ne prenez que l'argent nécessaire. Laissez toujours vos effets personnels à portée de vue.

Sur la voie publique: munissez-vous toujours d'une pièce d'identité. Fermez vos sacs à main, utilisez une bandoulière pour vos appareils photos et ne les portez pas sur le dos, gardez vos portefeuilles dans vos poches intérieures. Ne portez sur vous que l'argent nécessaire, évitez d'étaler vos billets au moment de payer. Ne participez pas aux jeux d'argent dans la rue, c'est une arnaque. Dans les transports publics, surveillez vos effets personnels.

Sur la route: respectez le code de la route et arrêtez-vous sur les aires et les espaces autorisés. En cas d'accident ou de panne, signalez la position du véhicule avec le triangle prévu à cet effet, enfiler le gilet de sécurité et mettez-vous en lieu sûr. En cas d'accident, composez le 112. Lorsque vous gardez votre véhicule, fermez correctement les portes et les vitres. Ne laissez aucun objet visible. Il est recommandé de le garer dans un lieu éclairé et d'utiliser de préférence les parkings surveillés. Retirez toujours la clé de contact.

Sortie nocturne: munissez-vous toujours d'une pièce d'identité et d'une carte de votre hôtel. Pour votre sécurité, ne dormez pas sur la plage ou dans un lieu ou espace public.

Si vous êtes victime d'un délit, ne touchez à rien, appelez immédiatement les Mossos d'Esquadra en composant le 112. Pour déposer une plainte, munissez-vous d'une pièce d'identité et, si possible, des preuves d'achat des objets volés.

Mossos d'Esquadra, à votre service, 24 heures sur 24

Gute Ratschläge für einen sicheren Urlaub

Herzlich willkommen in Katalonien. Mit den im Folgenden aufgeführten Ratschlägen möchten wir dazu beitragen, dass Sie einen angenehmen Urlaub verbringen.

Wie können Sie Ihre eigene Sicherheit erhöhen?

Im Hotel: Überwachen Sie sowohl bei Ihrer Anreise als auch bei Ihrer Abreise ständig Ihr Gepäck, insbesondere bei der Benutzung von öffentlichen Transportmitteln. Bevor Sie ihr Zimmer verlassen, stellen Sie sicher, dass Fenster und Balkonfenster gut verschlossen sind und schließen Sie ihr Zimmer mit dem Zimmerschlüssel richtig ab. Geben Sie Ihren Zimmerschlüssel an der Rezeption ab und verwenden Sie die Hotelsafes, um dort ihre Wertgegenstände aufzubewahren.

Am Strand: Tragen Sie keine Wertgegenstände bei sich und nehmen Sie ausschließlich die tatsächlich benötigte Menge Geld mit. Überwachen Sie auch hier stets Ihre persönlichen Gegenstände.

Auf der Straße: Tragen Sie immer Ihren Ausweis bei sich. Halten Sie ihre Handtasche immer geschlossen und tragen Sie Foto- und Videokameras immer gekreuzt über der Brust und nicht am Rücken. Tragen Sie ebenfalls ihr Portemonnaie in den vorderen Hosentaschen. Nehmen Sie immer nur das während des Tages benötigte Geld mit sich und nehmen Sie beim Zahlen die Geldscheine so diskret wie möglich aus Ihrem Portemonnaie, um keine unerwünschten Blicke darauf zu ziehen. Nehmen Sie keinesfalls an Wettspielen auf der Straße teil, da es sich ausnahmslos um betrügerische Aktivitäten handelt. Wenn Sie die öffentlichen Verkehrsmittel benutzen, achten Sie immer auf Ihre Tasche und Handtasche.

Nächtliche Freizeitaktivitäten: Tragen Sie immer ihren Ausweis und eine Visitenkarte ihres Hotels bei sich. Schlafen Sie nicht am Strand oder auf der öffentlichen Straße.

Sind Sie Opfer eines Vergehens geworden, berühren Sie nichts und rufen Sie sofort die Polizei (Mossos d'Esquadra) unter der Telefonnummer 112 an. Beachten Sie, dass die Anzeigerstattung der Vorlage eines Ausweisdokuments sowie anderer Dokumente, die eine Inhaberschaft der entwendeten Gegenstände belegen, bedarf.

Autonome Polizei Katalonien, 24 Stunden verfügbar

